



Stadt Eschweiler
Der Bürgermeister
43 Volkshochschule

Vorlagen-Nummer

242/11

1

Sitzungsvorlage

Datum: **21. Sep. 2011**

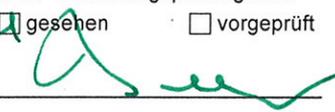
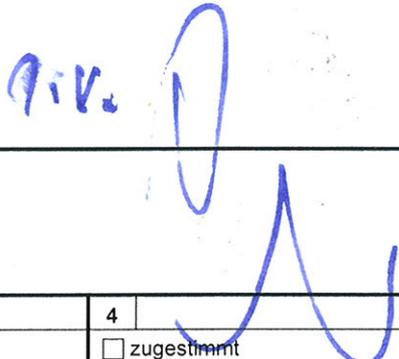
Beratungsfolge			Sitzungsdatum	TOP
1. Kenntnissgabe	Integrationsrat	öffentlich	12.10.2011	
2.				
3.				
4.				

**Erfordernis eines Kleinkinderbetreuungsangebotes während der Integrations- und Sprachkurse der VHS für Menschen mit Migrationshintergrund
hier: Prüfantrag der SPD-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler vom 12.07.2011**

Beschlussentwurf:

Die Stellungnahme der Volkshochschule wird zur Kenntnis genommen.

Handwritten signature in blue ink

A 14 - Rechnungsprüfungsamt <input checked="" type="checkbox"/> gesehen <input type="checkbox"/> vorgeprüft 		Unterschriften 	
1	2	3	4
<input type="checkbox"/> zugestimmt <input type="checkbox"/> zur Kenntnis genommen <input type="checkbox"/> abgelehnt <input type="checkbox"/> zurückgestellt	<input type="checkbox"/> zugestimmt <input type="checkbox"/> zur Kenntnis genommen <input type="checkbox"/> abgelehnt <input type="checkbox"/> zurückgestellt	<input type="checkbox"/> zugestimmt <input type="checkbox"/> zur Kenntnis genommen <input type="checkbox"/> abgelehnt <input type="checkbox"/> zurückgestellt	<input type="checkbox"/> zugestimmt <input type="checkbox"/> zur Kenntnis genommen <input type="checkbox"/> abgelehnt <input type="checkbox"/> zurückgestellt
Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis	Abstimmungsergebnis
<input type="checkbox"/> einstimmig <input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> einstimmig <input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> einstimmig <input type="checkbox"/> ja	<input type="checkbox"/> einstimmig <input type="checkbox"/> ja
<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> nein	<input type="checkbox"/> nein
<input type="checkbox"/> Enthaltung	<input type="checkbox"/> Enthaltung	<input type="checkbox"/> Enthaltung	<input type="checkbox"/> Enthaltung

Sachverhalt:

Die SPD-Fraktion im Rat der Stadt Eschweiler beantragt am 12.07.2011 in einem Schreiben an den Bürgermeister die Möglichkeit eines Kleinkindbetreuungsangebotes für Menschen mit Migrationshintergrund während der Integrations- und Deutschkurse der Volkshochschule zu prüfen.

Hintergrund ist, dass Mitglieder des Integrationsrates über Schwierigkeiten ausländischer Frauen berichten, die Ihnen gegenüber angaben, dass sie wegen des fehlenden Betreuungsangebotes nicht an den Integrations- und Deutschkursen der VHS Eschweiler teilnehmen könnten.

Stellungnahme der Volkshochschule:

1. Die VHS Eschweiler bietet eine **umfassende persönliche Beratung** für alle Interessent/innen an Deutsch- und Integrationskursen jeweils montags und mittwochs von 10-12 Uhr, donnerstags von 15-16.30 Uhr sowie nach besonderer Terminvereinbarung an.
2. Deutsch- und Integrationskurse finden allgemein **von montags bis freitags, 8.30-21.30 Uhr**, statt: Es gibt die unterschiedlichsten Unterrichtszeiten am Vormittag, am Nachmittag und am Abend. Die Schulferien bleiben regelmäßig unterrichtsfrei. Insgesamt deckt die Volkshochschule neben den Integrationskursen auch den Bereich der Alphabetisierung, der Grund- und Fortgeschrittenen-Kurse bis hin zu Deutschkursen für Beruf und Studium ab. Hinsichtlich dieses **breit gefächerten Angebots** ist die VHS Eschweiler unter den regionalen Volkshochschulen vergleichbarer Größe führend.
3. **Seit 2005 konnten alle Beratungen auch hinsichtlich einer notwendigen Kinderbetreuung erfolgreich abgeschlossen werden, so dass immer eine Teilnahme am passenden Kurs realisiert werden konnte.** Mit Blick auf diese positiven Erfahrungen sollte die Kommunikation zwischen dem Integrationsrat und der VHS daher zukünftig weiterhin so gestaltet werden, dass bei Bekanntwerden von Problemfällen ein schneller und unmittelbarer Kontakt zur zuständigen VHS-Fachbereichsleiterin, **Frau Müller, Tel. 7027-50**, hergestellt/vermittelt wird. Den betroffenen ausländischen Frauen kann dann eine individuelle und kompetente Beratung ermöglicht werden, die ohnehin generelle Voraussetzung für die Teilnahme an allen Deutsch- und Integrationskursen der VHS ist.

Diese Beratung ist Grundlage für die bestmögliche Auswahl der notwendigen Kurse - angepasst an die persönliche, familiäre und an die Arbeitssituation des/der Teilnehmer/in. Beispielsweise ergab sich bei den im Jahr 2010 durchgeführten **1.473 Beratungen nur 1 Fall von notwendiger Kleinkindbetreuung** wegen der VHS-Unterrichtszeiten, der jedoch in sehr guter Kooperation mit dem Jugendamt geregelt werden konnte. Durch eine intensive und gute Zusammenarbeit auch mit dem Jobcenter, mit der Ausländerbehörde, mit Kindergärten und ggf. mit den Arbeitgebern können viele Probleme dieser (und anderer Art) bereits im Ansatz gelöst werden.

Ein Betreuungsangebot in den Unterrichtszeiten der VHS-Kurse könnte grundsätzlich zweierlei Formen haben:

1. Die VHS richtet eine **grundsätzliche Kinderbetreuung** im VHS-Haus ein (ähnlich wie in einigen großen Kaufhäusern).

2. Für die angesprochene Gruppe ausländischer Frauen würden spezielle **Kurse mit Kinderbetreuung** angeboten, wie sie z.B. über das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge (BAMF) mitfinanziert werden können.

Zu 1. Hier läge der Vorteil darin, dass **alle** VHS-Teilnehmer/innen, die wegen fehlender Kinderbetreuung bisher nicht an VHS-Kursen teilnehmen konnten, in den Genuss eines solchen Angebotes kämen. Dies würde wahrscheinlich sogar stärker die deutschen VHS-Teilnehmer/innen ansprechen, weil hier nicht - wie im DaF-Bereich - vergleichbare Kurse zu verschiedenen Tageszeiten angeboten werden.

Allerdings: Die VHS verfügt im VHS-Haus, Kaiserstraße 4a, und den Pavillonklassen in der Karlstraße über insgesamt **nur 7 Unterrichts- und Kursräume** (ohne Fachräume für den Fachbereich „Gesundheit und Bewegung“); sie sind bisher ganztägig **ausgelastet**.

Eine wesentliche Schwierigkeit dürfte daher in den notwendigen Räumlichkeiten für eine Kinderbetreuung liegen. Insofern müsste ein kindgerechter Betreuungsraum einschließlich der entsprechenden Toiletten eingerichtet werden. Dadurch würden jedoch Raumkapazitäten und damit Kursangebote vor allem im Tagesbereich entfallen, da der VHS im Tagesbereich ausschließlich diese Räume für Unterrichtsangebote zur Verfügung stehen.

Abgesehen vom **Investitionsvolumen** sind insoweit auch der **Ausfall von Kursentgelten** sowie die erforderliche **Verringerung des VHS-Programms** abzuwägen. Nach bisherigen Erfahrungen anderer Volkshochschulen wäre eine solche Kinderbetreuung im Übrigen **nicht kostendeckend** einzuführen.

Zu 2. Ein Integrationskurs mit Kinderbetreuung, finanziert über das BAMF, ist **regelmäßig auf 2 Jahre konzipiert**. Bei den bisherigen Beratungen ergab sich immer wieder, dass die Beratenen lieber die ca. 9 Monate dauernden Kurse **ohne** Kinderbetreuung bevorzugen, um **möglichst schnell das Kursziel „B1-Sprachprüfung“** zu erreichen.

Daher hat sich in der VHS Eschweiler bislang ein solcher Bedarf nicht gezeigt.

Für die Einrichtung eines Lehrgangs mit Kinderbetreuung sind außerdem eine Mindestteilnehmer(innen)zahl von 15 -20 Personen sowie ebenfalls die kindgerechten Räume Voraussetzung.

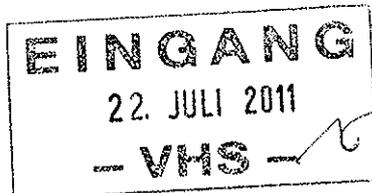
Generell wäre neben der **Raumfrage** aber auch der ggf. notwendige **Personalbedarf** (in **pädagogischer, organisatorischer und verwaltungstechnischer** Hinsicht) zu klären.

Resümee:

Die Volkshochschule schlägt vor, eine Kinderbetreuung für Teilnehmer/innen an Integrations- und Deutschkursen unter den gegebenen finanziellen und räumlichen Umständen und wegen fehlender Nachfrage zur Zeit noch nicht einzurichten, den möglichen Bedarf aber weiter zu beobachten.



STADT ESCHWEILER
DER BÜRGERMEISTER



Eschweiler, 20.07.2011
Rathaus
Telefon: 02403/71200

SPD-Fraktion
Herrn Fraktionsvorsitzenden
Leo Gehlen
Johannes-Rau-Platz 1
52249 Eschweiler

**Prüfantrag: Erfordernis eines Kleinkinderbetreuungsangebotes während der Integration-
Und Sprachkurse der VHS für Menschen mit Migrationshintergrund**

Ihr Schreiben vom 12.07.2011

Sehr geehrter Herr Gehlen,

den Eingang des vorgenannten Schreibens bestätige ich hiermit.

Die zuständige Dienststelle der Stadtverwaltung habe ich mit der weiteren
Bearbeitung beauftragt.

Eine entsprechende Antwort erhalten Sie baldmöglichst.

Mit freundlichen Grüßen

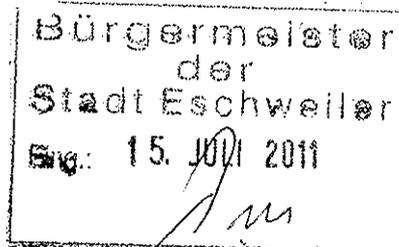

Bertram

Durchschrift:

~~51~~ 43



Herrn
Bürgermeister Rudi Bertram
Johannes-Rau-Platz 1
52249 Eschweiler



SPD-Fraktion
im Rat der Stadt Eschweiler
Johannes-Rau-Platz 1
52249 Eschweiler
Telefon 02403 / 71 - 408
Telefax 02403 / 71 - 514
spd-fraktion@eschweiler.de
www.spd-eschweiler.de
Sparkasse Aachen
Konto-Nr. 2250306
BLZ 390 500 00

Prüfantrag: Erfordernis eines Kleinkinderbetreuungsangebotes während der Integrations- und Sprachkurse der VHS für Menschen mit Migrationshintergrund

Eschweiler, 12. Juli 2011

Sehr geehrter Herr Bürgermeister Bertram,

wie im Integrationsrat vom 18.05.2011 durch Herrn Schmidt vorgestellt, haben die Integrations- und Sprachkurse der VHS in den vergangenen Jahren deutlich zugenommen. Dies ist erfreulich, da Sprachkenntnisse einen Grundbaustein zur Integration darstellen.

Mitglieder des Integrationsrates berichten über Schwierigkeiten ausländischer Frauen mit Kleinkindern, die sehr gerne die Sprach- und Integrationskurse der VHS nutzen würden, diese jedoch wegen eines fehlenden Betreuungsangebotes für den Zeitraum der Kursangebote aus organisatorischen Gründen nicht wahrnehmen könnten.

Wir bitten um eine Einschätzung und Stellungnahme der Verwaltung bezüglich der angesprochenen Thematik bis zur nächsten Integrationssitzung am 12.10.2011.

Der Integrationsrat sollte dann bei Bedarf weitere Schritte empfehlen und beraten.

Mit freundlichen Grüßen

Leo Gehlen
Fraktionsvorsitzender

- 1 -

Vorsitzender:
Leo Gehlen
Am Steinacker 9
52249 Eschweiler
Telefon: 02403 / 54401

Geschäftsführerin:
Nicole Dickmeis
Pützlohner Straße 4
52249 Eschweiler
Telefon: 02403 / 979855